

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫНЫҢ БІЛІМ ЖӘНЕ ҒЫЛЫМ МИНИСТРЛІГІ
ТОРАЙҒЫРОВ УНИВЕРСИТЕТІ**

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН
ТОРАЙҒЫРОВ УНИВЕРСИТЕТ**

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ТӘУЕЛСІЗДІГІНІҢ 30 ЖЫЛДЫҒЫНА АРНАЛҒАН
«КӨПТІЛДІЛІК ЖӘНЕ МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ
КОММУНИКАЦИЯ: ТӘЖІРИБЕ, МӘСЕЛЕЛЕР,
ПЕРСПЕКТИВАЛАР» АТТЫ
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҒЫЛЫМИ-ПРАКТИКАЛЫҚ
КОНФЕРЕНЦИЯСЫНЫҢ
МАТЕРИАЛДАРЫ**

**МАТЕРИАЛЫ
МЕЖДУНАРОДНОЙ
НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ
«ПОЛИЯЗЫЧИЕ И МЕЖКУЛЬТУРНАЯ КОММУНИКАЦИЯ:
ОПЫТ, ПРОБЛЕМЫ, ПЕРСПЕКТИВЫ»,
ПОСВЯЩЕННОЙ 30-ЛЕТИЮ НЕЗАВИСИМОСТИ
РЕСПУБЛИКИ КАЗАХСТАН**

**ПАВЛОДАР
2022**

ӘОЖ 80/81
КБЖ 81.2
Қ18

Редакция алқасының бас редакторы:

Садықов Е. Т., э.ғ.д., профессор, «Торайғыров университеті» КЕАҚ
Басқарма Төрағасы – Ректор

Жауапты редактор:

Ержанов Н. Т., б.ғ.д., профессор, «Торайғыров университеті» КЕАҚ
Басқарма Төрағасының ғылыми жұмыс және халықаралық ынтымақтастық
жөніндегі орынбасары

Редакция алқасының мүшелері:

Зейнулина А. Ф., Бектұрова Ж. Б., Каирбаева А. К.

Жауапты хатшылар:

Айтмағамбетова М. Б., Байдильдина А. Е., Нургожина Б. В., Нуркина Н. А.,
Сахариева А. Ж., Селезнева К. С.

К18 Қазақстан Республикасы Тәуелсіздігінің 30 жылдығына арналған «Көптілділік және мәдениетаралық коммуникация: тәжірибе, мәселелер, перспективалар»: Халықаралық ғылыми-практикалық конференциясының материалдары. – Павлодар : Торайғыров университеті, 2022. – 665 б.

ISBN 978-601-345-274-6

Жинақта қазақстандық және шетелдік ғалымдардың, оқытушылардың, мұғалімдердің, докторанттардың, магистранттардың ғылыми-теориялық және практикалық жұмыстары ұсынылған. Ұйымдастырушылар ел бірлігінің кепілі ретінде Қазақстанда мемлекеттік тілдің қызмет ету проблемаларына, лингвистикалық және ұлттық-мәдени өлшемдер аспектісінде қазақ тілін оқытуға, полиэтникалық Қазақстандағы қазіргі тілдік жағдайға, көпмәдениеттілік қағидаттарында білім беруді дамытудың сыртқы және ішкі факторларына, сондай-ақ мәдениет пен мәдениетаралық коммуникацияны трансляциялаудың маңызды құралы ретінде аударма проблемаларына арналған мәселелерді талқылау алаңына шығарады.

Конференция материалдары пәнаралық сипатқа ие және көптеген мамандар үшін қызығушылық тудыруы мүмкін.

Дәйексөздердің, есімдердің, атаулардың және өзге де мәліметтердің түпнұсқалылығы мен дәлдігі, сондай-ақ зияткерлік меншік туралы заңнаманың сақталуы үшін жарияланатын материалдардың авторлары жауапты болады.

ӘОЖ 80/81
КБЖ 81.2

ISBN 978-601-345-274-6

© Торайғыров университеті, 2022

1 секция. Мемлекеттік тіл – Ел бірлігінің кепілі.

Қазақ тілін оқытудың өзекті мәселелері:

**Қазақ тілін оқытудағы лингвистикалық және
ұлттық-мәдени өлшем**

1 секция. Государственный язык – залог единства страны.

**Актуальные проблемы преподавания казахского языка:
лингвистическое и национально-культурное измерение в
преподавании казахского языка**

МЕМЛЕКЕТТІК ТІЛ – БІРЛІК ПЕН КЕЛІСІМ ТІЛІ

БАЙТЕНОВА Б. А.

**Қазақ тілі мен әдебиеті пәнінің мұғалімі
№ 2 ЖОББМ, Железин ауданы**

Ешбір мәдениет, ешбір ұлт тілсіз өмір сүре алмайды. Тіл ұмытылған сайын ұлт жойылады. Тіл коммуникативті қызмет атқарады, ол арқылы халықтың бүкіл бай мүмкіндіктері ашылады. Түрлі этнос өкілдері шоғырланған ауқымды лингвистикалық кеңістік саналатын Қазақстанда түрлі тілдерді меңгеру мен меңгеру бағытында белсенді жұмыстар жүргізілуде. Елімізде тілдердің үштұғырлығы саясаты жүзеге асырылуда, ең алдымен мектептерде оқыту қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде жүргізілуде. Сонымен қатар, білім беруді тығыз тұратын этнос тілінде жүргізетін мектептер де бар. Тіл тәрбиесі құндылық ретінде оған мемлекет, қоғам және жеке тұлға тарапынан қатысты көрініс табады. Осыған байланысты тілдік тәрбиені мемлекеттік, қоғамдық және тұлғалық құндылық ретінде айтуға болады.

Кез келген тілдің рөлі оның мемлекет пен қоғамдағы мәртебесімен айқындалады. Тіл халықаралық қатынас құралы бола алады. Бұл әлеуметтік функциялардың максималды көлемін орындайтын жаһандық таралу және әмбебап мәдениет тілдері.

Қазақстанның Тұңғыш Президенті – Елбасы Нұрсұлтан Әбішұлы Назарбаев: «Қазіргі әлемде Қазақстан халқы үш тілде сөйлейтін жоғары білімді ел ретінде қабылдануы керек. Бұл қазақ тілі – мемлекеттік тіл, орыс тілі – ұлтаралық қатынас тілі, ағылшын тілі – жаһандық экономикаға ойдағыдай кірігу тілі. Бұл қағида бәсекеге қабілетті және сапалы мамандарды даярлауға бағытталған заманауи қазақстандық білім беру жүйесінің негізін құрайды.

Қазіргі қазақстандық – ұлтына қарамастан үш және одан да көп тілді меңгерген, бірақ өз бастауының маңыздылығын түсінетін,

Подписываем публикацию (40 % опрошенных)
 Для обучения произношению английских слов (87 % опрошенных)
 При чтении (80 % опрошенных)
 При написании эссе (33 %)
 При просмотре фильмов (60 % опрошенных)
 Чтение комментариев на английском языке (67 % опрошенных)
 Просмотр ток-шоу (прямые эфиры - 40 %) (80 % опрошенных)
 Подкасты (32 % опрошенных)
 Прибегаем к услугам виртуальных переводчиков, если непонятно значение слова на казахском или английском языках (97 % опрошенных).

Анализ полученных данных проведенного опроса позволил резюмировать, что основным средством передачи информации в казахстанском интернет-пространстве по-прежнему доминирующая роль отводится русскому языку, который остается наиболее широко используемым языком медиапотребления среди казахстанских интернет-пользователей.

Полиязычное пространство Казахстана, языковой плюрализм свидетельствует также о тенденции к консолидации позиции казахского языка в казахстанском виртуальном пространстве (но в условиях доминирования английского и русского языков), повышению его престижа. Доказательством данного тезиса является появление различных видов платформ для казахского языка (особенно в период вынужденной изоляции, переходом на дистанционную форму обучения школ и вызов), информационных ресурсов, веб-сайтов, интернет-услуг, разработка казахстанской версии интернет-энциклопедии и многие другие. Все это говорит об эффективности политики расширения сфер применения государственного языка в различных коммуникативных сферах, в том числе в интернете.

Изучение функционирования языков в интернете позволяет объективно оценивать этот процесс, создавать научные основы для проведения государственной национальной политики в полиэтнических условиях и разрабатывать механизмы расширения областей внедрения разных языков. В целом появление информационного общества и глобализация дали казахстанским лицам, принимающим решения, новые возможности для поддержания многоязычия и языкового разнообразия в интернет-пространстве.

ЛИТЕРАТУРА

- 1 Горошко Е. И. Интернет студии - социология Интернета – киберсоциология: возможности изучения Интернета с междисциплинарных позиций / Е. И. Горошко // Язык - культура - цивилизация. – 2007. – Выпуск 3. – С. 185 – 190.
- 2 Бондаренко С. В. Социальная структура виртуальных сетевых сообществ: дис. доктора социол. наук. – Ростов-на-Дону, 2004. - 399 с.
- 3 Горошко Е. И. Теоретический анализ Интернет-жанров: к описанию проблемной области / Е. И. Горошко // Жанры речи: Сборник науч. ст. – Саратов: Изд-во ГосУНЦ «Колледж», 2007. – Выпуск 4. – С. 165–175
- 4 Сулейменова Э. Д., Смагулова Ж.С. Языковая ситуация и языковое планирование в Казахстане / под общ.ред. Э. Д. Сулейменова. – Алматы: Қазақ университеті, 2005. – 344 с.
- 5 Жаркынбекова Ш.К. Русский язык в казахстанском интернет-пространстве //Русский язык и литература в тюркоязычном мире: современные концепции и технологии: материалы Международной научно-практической конференции (Казан. федер. ун-т, 4–6 окт. 2016 г.) / под ред. Р.Р. Замалетдинова, Т.Т. Бочиной, Е.А. Горобец. - Казань: изд-во Казан. ун-та, 2016. – С.140–144.
- 6 Жусупова А. Медиапотребление в Казахстане в 2020 году: интернет и соцсети побеждают // [Электронный ресурс] Режим доступа: <https://ekonomist.kz/zhussupova/mediapotreblenie-kazahstan-2020-internet/>

ЦЕННОСТНО-ПОЛИТИЧЕСКИЙ ДИСКУРС КАЗАХСТАНСКИХ ВИРТУАЛЬНЫХ КОММУНИКАНТОВ

ЕРГАЛИЕВА С. Ж.
 PhD, ассоц. профессор
 УАЙХАНОВА М. А.
 PhD, ассоц. профессор
 САХАРИЕВА А. Ж.

магистр филологических наук, ст. преподаватель,
 Торайгыров университет, Павлодар к.

Статья выполнена при поддержке гранта МОН РК, проект АР08053314 «Проблема формирования ценностной национальной картины мира в условиях модернизации общества и государства (на материале казахстанского обыденного политического дискурса)».

Распространение сети Интернет обусловило развитие виртуального пространства для коммуникации. Среда интернет-коммуникаций дает возможность исследования речевой деятельности в современных коммуникативных условиях и позволяет наблюдать таким образом как трансформируются нормы социального взаимодействия.

Репрезентация языковой личности через текст в виртуальной коммуникации понимается как «речевая маска» [1], [2]. Наличие у субъектов письменного общения в виртуальном пространстве именников (условных имен), а также дискуссивность коммуникации обуславливают основную стилевую черту виртуального общения – «карнавализацию» [1, с. 9; 3].

По мнению И. В. Савельевой, виртуальная языковая личность стремится создать продукт, отличающийся особой «оригинальностью, экспрессивностью номинаций, образностью, тенденцией к сниженности и ироничности» [4, с. 46]. Поэтому в виртуальных текстах, в нашем случае интернет-комментариях часто встречаются жаргоны, иностранные слова и словосочетания, аббревиатуры, «акронимы, слова-гибриды (совмещение кириллицы и латиницы в одной словоформе), причудливо сочетающиеся с экспрессивным синтаксисом, часто эллиптическим, книжной лексикой, терминами разных профессиональных сфер» [5, с. 27].

Категория автора в виртуальной коммуникации распознается с позиций анонимности, наличия «речевой маски», креативности и дистанцированности, а также репрезентируется, с одной стороны, ориентированностью на коммуникационный регистр, с другой стороны, сосуществованием внутри текстовой сферы специального и неспециального знания [1, с. 39].

Категория адресата характеризуется обобщенностью образа, понимаемого как «транспонированный адресат», которым становится любой, кто «заходит на сайт». По словам О. В. Орловой, «практически неограниченная возможность комментирования стимулирует интерпретационную и аналитическую деятельность пользователей» [6, с. 193].

Таким образом, виртуальная среда общения, характеризующаяся наличием опосредующего звена (технических средств), отстраненностью и «завуалированностью» языковой личности, стиранием профессиональных, гендерных и социальных различий, возможностью немедленного реагирования, спонтанностью речи, ее «запечатленной разговорностью», накладывает отпечаток на

характер языковой личности, стремящейся реализовать свои языковые способности в тексте, которые являются в данном случае единственным средством репрезентации индивидуальных особенностей, «речевого имиджа» личности [1, с. 32].

В данном исследовании рассматривается и описывается жанр политического интернет-комментария в лингвоаксиологическом аспекте, поэтому в первую очередь фокусируем внимание на рассмотрении подходов к выделению жанров, ставящих в центр языковую личность и ее когнитивно-коммуникативный уровень.

Автором текста интернет-комментария может стать любой пользователь интернет пространства, имеющий технические средства связи. Автор политического интернет-комментария относится к политически активной части человечества, который занимает двоякую позицию – читатель и комментатор одновременно. Таким образом, «процесс написания текста – комментария это дуалистичный процесс, включающий как текстовосприятие, так и текстопорождение» [4, с. 55].

По мнению С. Ж. Ергалиевой «во-первых, комментарий, содержащий информацию об определенном событии, не существует сам по себе, он зависит от исходного текста, и его анализ не может осуществляться в отрыве от первичного текста; во-вторых, комментарий реализует деривационный потенциал исходного текста, в-третьих, он продуцирован языковой личностью, поэтому в нем отражаются присущие ей языковые способности, которые составляют в совокупности ее ментальный образ, воплощенный во вторичном тексте, то есть в комментарии» [7, с. 31].

Цель исследования: определить и описать ценностные факторы текстопорождения казахстанских политических интернет-комментариев.

Методы и материалы исследования

Для изучения данного объекта использовались методы сбора и контекстуального анализа теоретического материала, сравнительные, обобщающие, описательные методы.

Материалом лингвистического анализа послужили политические статьи (исходные тексты) и оставленные к ним комментария в новостном портале Nur.kz.

Выступая в качестве читателя политического вопроса, реципиент делает акцент на определенные ценности, включенные в первичный текст, которые являются частью языковой картины мира обыденного его сознания. Далее, оставляя комментарий,

реципиент превращается в коммуникатора, который в результате текстовосприятия фокусирует свое внимание на ценностные составляющие, которые являются для него актуальными, они становятся толчком создания вторичного текста.

Рассмотрим ряд примеров, в которых комментаторы используют национально-специфические слова, являющиеся ценностью казахстанского комментатора.

Самозанятый *Некоторые начинают употреблять лимоны и имбирь, новая мода – бараний жир. Хотя надо честно признать, что раковые заболевания четвертой стадии такими «припарками» вылечить невозможно... Это или продлевает агонию на некоторое время или ускоряет конец.*

Комментатор под ником *Самозанятый*, интерпретируя политическое событие, которому посвящен текст «Спецорган по вопросам образования готовы создать при правительстве», о создании координационного совета по вопросам образования и науки. Он является консультативно-совещательным органом, образуемым в целях координации и повышения эффективности деятельности госорганов и организаций. Анализируя данный текст интернет-комментарий обращаем, в первую очередь, на его форму и содержание. По формальной части текст интернет-комментария не содержит ключевых слов из исходного текста, то есть из политической статьи. По содержательной части комментатор уходит от главной идеи исходного текста. Он переключает свое внимание на иную проблему, которая его больше интересует. В тексте интернет-комментария описываются способы лечения ракового заболевания, которые он перечисляет: *«Некоторые начинают употреблять лимоны и имбирь, новая мода – бараний жир»*. В комментарии замечен ценностный маркер, передающий национальную особенность. Так как способ лечения **бараньим жиром** является присущим для казахского народа, который передается из поколения в поколение. Как видим, комментатор *Самозанятый* показывает возрождение народного лечения с помощью бараньего жира, отражающее особенность быта кочевого образа жизни казахского народа. В данном примере явно выражается ценностный фактор текстопорождения интернет-комментариев.

Samuel_Langhorne_Clemens *Ты поучи свою жену баурсаки жарить, технарь хренов! Фантастики начитался поди про ядерные ракетные двигатели)*

Данный комментарий оставлен к политической статье «КНБ обнародовал правила работы национальной системы видеомониторинга». В статье рассматривается вопрос о том, что «комитет национальной безопасности подготовил и разместил для публичного обсуждения на портале «Открытые НПА» проект правил функционирования национальной системы видеомониторинга. «Национальная система видеомониторинга – это информационная система, представляющая собой совокупность программных и технических средств, осуществляющих сбор, обработку и хранение видеоизображений для решения задач обеспечения национальной безопасности и общественного правопорядка». Комментатор под ником *Samuel_Langhorne_Clemens* обращается своему собеседнику, упрекая его и прося не умничать по поводу заявленной техники в политической статье. Данный пример является ответной реакцией на предыдущий комментарий. *Ты поучи свою жену баурсаки жарить*, как видим, в комментарии используется *лингвокультурологическая* единица *баурсак*, который является национальным блюдом казахского народа. Нельзя представить казахский дастархан без баурсаков. Любое мероприятие начинается с подготовки данного национального мучного лакомства. Очевидно, что *баурсак* является ценностным маркером в текстопорождении интернет-комментариев.

Степьюром *Словно бай сидит и врет в глаза.*

Миклуха *Такое ощущение, что Акимы берут только наглых, надменных, высокомерных. Это не первое видео вижу когда Акимы так разговаривают по байский со своими холопами. Что за выражение «Иди жалуйся куда хочешь ...»*

Комментаторы под никами **Степьюром** и **Миклуха** интерпретируют политическую статью под названием ««Что вы в грязи копаетесь?»»: акима наказали после разговора с жителями в Алматинской области» из новостного портала Nur.kz. Например, комментатор **Степьюром** представляет акима области в качестве бая, то есть как влиятельного богатого представителя казахского народа из прошлой эпохи. Языковая личность Миклуха комментирует разговорную манеру акима области: «Акимы так разговаривают по-*байски* со своими холопами». Он описывает его поведение так, как присуще древним баям (богачам) казахского народа, которые имели власть над простым и бедным народом.

Samarhan 56 *Сөзіңіздің жаны бар (Есть смысл в ваших словах) (перевод наш – С. Е.).* Комментатор под ником *Samarhan 56* прокомментировал политический текст «Токаев: к сожалению,

и в этом году месяц Рамазан пройдет в сложных условиях». Он обратился к мусульманам с пожеланием сохранить сплоченность, ответственность и быть здоровым и счастливым. Комментатор поддерживает слова Президента, эксплицируя свое мнение с помощью фразеологизма *Сөзіңіздің жаны бар*, который имеет прямой смысл Ваши слова имеют души (дух). Однако, он этим хочет донести, что Глава государства говорит в правильном направлении и тем самым поддерживает его сторону.

Робин Бәке Сәке Жәке *нечего удивительного, скоро сноха потом друг. Внучка потом кошка мышка вот так и учим детей как развивать нашу неотъемлемую коррупцию.* Комментарий оставлен к политическому тексту «Ажиотаж вокруг семьи чиновников возник в Казнете» новостного портала Nur.kz. Еще одна специфика речевой деятельности казахского народа - обращение друг к другу в уважительной форме, как в данном комментарии **Бәке Сәке Жәке**. Такого рода обращения используется часто в качестве уважения к старшим по возрасту или по должности людям. Обращение Бәке обычно образуется, когда имя человека начинается с буквы «Б», например: Баянбек, Берік, Бектас, Бейсенбай и т.д. Прозвище **Сәке** для имен, начинающихся с буквы «С», например: Серік, Сенбек, Сержан и т.д. **Жәке** используется в обращении к людям чьи имена начинаются на букву «Ж». Данное явление присуще к речевой этике казахского народа, что также является особенностью текстопорождения казахстанских интернет-комментариев к политическому тексту.

Результаты лингвистического, особенно лингвоаксиологического анализа текстов интернет-комментариев к казахстанским политическим текстам новостного портала Nur.kz. способствовали выявлению определенных лингвокультурологических единиц. Они отражают национальную особенность текстопорождения современного языкового материала как тексты интернет-комментариев и становятся ценностным фактором текстопорождения виртуальной языковой личности, которая является представителем казахской лингвокультуры. Языковая личность оперирует, прежде всего, понятиями, представляющими для неё наибольшую ценность, в связи с чем и происходит их отражение в национальной картине мира, основы которой составляют лингвокультурологические единицы (определенные концепты, лакуны, фразеологизмы, мифологемы, эталоны, метафоры и др.).

ЛИТЕРАТУРА

- 1 Асмус Н. Г. Лингвистические особенности виртуального коммуникативного пространства / Н. Г. Асмус: дис... канд. филол. наук: 10.02.19. – Челябинск, 2005. – 265 с.
- 2 Горошко Е. И. Теоретический анализ Интернет-жанров: к описанию проблемной области / Е.И. Горошко // Жанры речи: сб. науч. ст. – Вып. 6. Жанр и язык. – Саратов : Наука, 2009. – С. 11 – 3.
- 3 Виноградова Т. Ю. Специфика общения в Интернете дискурсе // Русская и сопоставительная филология: Лингвокультурологический аспект. – Казань, 2004. – С. 63-67.
- 4 Савельева И. В. Вариативность стратегий текствосприятия и текстопорождения: лингвоперсонологический аспект (на материале текстов политических интернет-комментариев): дис. ... канд. филол. наук: 10.02.01 / И. В. Савельева. – Кемерово, 2013. – 251 с.
- 5 Антипов А. Г., Рыбникова Е. Е. Функциональная деривация в текстах ЕГЭ / А. Г. Антипов, Е. Е. Рыбникова // Вестник Кемеровского государственного университета. – Кемерово, 2012. – № 4 (52). Т. 3. – С. 26-29
- 6 Орлова О. В. Вечность пахнет нефтью как прецедентный текст современной культуры в Интернет-дискурсе (часть 1) / О. В. Орлова // Сибирский филологический журнал. - Новосибирск, НГУ, 2013. - № 1. – С. 190 – 202
- 7 Ергалиева С. Ж. Лингвоперсонологическая и лингвокультурологическая параметризация текстопорождения казахстанских политических интернет-комментариев: монография / С. Ж. Ергалиева. – Павлодар: Toraighyrov University, 2021. – 171 с.

СОЦИАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ НОВОГО ПОКОЛЕНИЯ СТУДЕНТОВ

КОЖАГУЛОВА Г. К.
к.ф.н., профессор

Международный университет Астана, Нур-Султан қ.

Изменения, происходящие в системе высшего образования, обусловлены не только социальной действительностью, но и социально-психологическими особенностями нового поколения студентов. Ученые говорят о проблеме совершенствования системы высшего образования с ориентацией на когнитивные и социально-психологические особенности современных студентов [1, с. 8]. Мы,

выйти за рамки привычных однообразных топиков и диалогов, представленных в учебных пособиях. Это не означает, что преподаватель не может пользоваться учебными материалами, предписанными программой. Описанные выше игры, скорее, призваны помочь преподавателю избежать монотонности проведения тематических занятий; не вызывать по одной паре к доске повторять один и тот же диалог, а подключать к работе одновременно весь класс. Тогда в непосредственной атмосфере рождаются импровизации на иностранном языке, а разнообразное интонационное, мимическое и культурологическое оформление реплик во взаимодействии «здесь и сейчас» отражает целую палитру речевых воздействий на собеседника и поведенческих реакций. Кроме того, описанная работа позволяет учащимся получить не только колоссальный коммуникативный и переводческий опыт, прикоснуться к разнообразию художественного восприятия мира представителями пяти культур – Японии, Великобритании, США, Франции, России, – но и расширить предусмотренный основной образовательной программой словарный запас из других иностранных языков.

ЛИТЕРАТУРА

- 1 Яковлева Л. Н. Межкультурная коммуникация как основа обучения второму иностранному языку // Иностранные языки в школе. – 2001. – № 6. – С. 4 – 7
- 2 Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам. - СПб.: Изд-во «СОЮЗ», 2001. – С. 237 – 238.
- 3 Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. 2-е издание. – М., 2005. – 336 с.
- 4 Букатов В. М., Ершова А.П. Хрестоматия социо/игровых приёмов обучения на школьных уроках. Интерактивные технологии современного образования в начальных классах. – СПб.: Школьная лига, 2013. – С. 17–18.
- 5 Ершов П.М., Ершова А.П., Букатов В.М. Общение на уроке, или Режиссура поведения учителя. – Изд. 2-е, перераб и доп.– М., 1998. – 336 с.
- 6 Сдобников В. В. К проблеме построения типологии переводческих стратегий // Вестник МГЛУ. – Выпуск 9 (615). – 2011. – С. 89– 99.

Мазмұны

1 секция. Мемлекеттік тіл – Ел бірлігінің кепілі.

Қазақ тілін оқытудың өзекті мәселелері:

Қазақ тілін оқытудағы лингвистикалық және

ұлттық-мәдени өлшем

1 секция. Государственный язык – залог единства страны.

Актуальные проблемы преподавания казахского языка: лингвистическое и национально-культурное измерение в преподавании казахского языка

Байтенова Б. А.	
Мемлекеттік тіл – бірлік пен келісім тілі	3
Бейсенова Т. Х.	
Балабақшаның қазақ тобындағы тіл тәрбиесі.....	7
Булатбаева К. Н.	
Қазақстанның солтүстік өңірінде білім беру жүйесінде мемлекеттік тілдің әлеуетін арттыру жолдары.....	10
Дюсембаева У. А.	
Оқушылардың коммуникативтік құзыреттіліктерін қалыптастыру жолдары	21
Ерғалиев Қ. С., Сұраған А., Ерғалиева С.Ж.	
Сан негізді этнографизмдердің жасалу жолдары	25
Жапарова А. Б.	
Денешынықтыру сабағындағы асық ойындары тіл дамытудың тиімді құралы.....	30
Жуанышпаева С. Ж., Мұхамеджанова Г.Т.	
Шығарма тіліндегі тілдік құралдардың стилистикалық қызметі	34
Жумабекова Б. Б., Нуркина Н. А., Марат. А.,	
Көптілділік – заманауи даму тренді ретінде	39
Жұмаділов Ю. Қ., Тышкambaев И.	
Қазақ тілін ауызекі тілде сөйлеуге бағыттап оқыту жолдары.....	43
Зейнулина А. Ф., Ташекова А. Т.	
Қазақ тілін оқыту әдістемесінің қолданбалы мазмұны	47
Зейнулина А. Ф., Ташекова А. Т.,	
Қазақ тілін оқытудың деңгейлік жүйесі	53
Имамбаева Ғ. Е.	
Ғұлама ғалымдар – тіл жанашырлары	60
Казиева Б. А., Оразбаева Б. К.	
Сабақты зерттеу – білім мен кәсіби машықты жетілдіру жолы.....	65
Каирбекова А. А., Сейполдаева С. Д.	
Жаңа оқу бағдарлама мазмұнын қазақ тілі мен әдебиет сабақтарында жетілдіру тәсілдері.....	71
Калиева Ж. Б.	
Көпэтникалық Қазақстандағы тілдік жағдай	78

Каметай М. Қ., Сағынтаева Ж. Қ. Қазақ тілі сабағында сын тұрғысынан ойлау технологиясы стратегияларын тиімді қолдану.....	85
Касыбаева М. Б. Тілді оқытудағы оқушылардың сөйлеу және жазу дағдыларын дамыту мәселелері.....	92
Кожаметова Б. Р., Кожаметова К. Е. Мемлекеттік тілді дүниенің тілдік бейнесі арқылы тану.....	97
Кожаметова Б. Р., Кожамет Б. Е. Қазақ тілін меңгерудегі шешендік өнердің рөлі.....	103
Копеева А. С. Қазақ тілі сабағында мәтінмен жұмыс жасауда кейстерді тиімді қолдану жолдары.....	109
Коянбекова С.Б. Тілдерді оқытудың психолінгвистикалық ерекшеліктері.....	114
Қуандықова Д. Қ. Қазақ тілі аударма тілі емес, мемлекеттік тіл.....	120
Қайрат А. Қ. Қазақ тілі сабағында коммуникативті құзыреттілікті дамыту кезінде белсенді әдістерді қолданудың тиімділігі.....	127
Нуркина Н. А., Жұмабекова Б. Б., Жақұлнова Ж. Қ. Қашықтықтан оқытудың өзектілігі.....	132
Рымбек А. О., Анесова А. Ж. Көптілділік және қазақ лексикасының мәселелері.....	137
Сарсенбаева А. А., Ерғалиев Қ. С. Қазіргі білім беруде оқытудың интерактивтік әдістерінің алатын орны.....	141
Сарсенбаева А. А., Ерғалиев Қ. С., Ерғалиева С. Ж. Сөзжасамды оқытуда қолданылатын интерактивтік әдіс түрлері.....	148
Сарыбаева Б. Ж., Жастөк Д. Көне мұралар тіліндегі сөзжасам жұрнақтар.....	154
Сұраған А. Әлемнің тілдік суретін бейнелеуде когнитивтік сөзжасамның рөлі.....	163
Сыдықова Т. К. Барпы Алыкуловдун «Мөлмөлүм» поэзиясының тили жөнүнде.....	167
Таймасова С., Сағынтаева Ж. Қ. Қазақ тілі сабағында қатысым әдісін қолданудың тиімділігі.....	174
Тілеуберді Г. Қ. Қазақ тілі сабағында тіл дамыту жолдары.....	177
Түсіпбаева М. Т., Құрмашева М. Ә. Біздің тіл – Алаш тілі.....	181
А.Ж. Қазанбаева., Түсіпбаева М. Б., Көркем сөздің қуаты.....	184

Шаһарман Ә. П. Жаңа үлгідегі жоо оқытушысын даярлаудың кейбір мәселелері.....	187
Ысқақ Б. Ә., Ысқақ С. Ә. Білім беру құзыреттілігінің трансформациялануы.....	193
2 секция. Языковая ситуация в полиэтническом Казахстане. 2 секция. Көпэтникалық Қазақстандағы тілдік жағдай	
Sautbayeva A. K. Multilingual education as the main factor Ln the Republic of Kazakhstan.....	197
Айыпбаева Ш. Ж. Көптілді білім – көп мәдениетті тұлғаны қалыптастырудың өзегі.....	197
Асмондьяров В. Н. К вопросу классификации лексики при составлении атласа башкирских диалектов нового типа (В сравнительном плане с данными казахского, татарского и чувашского языков).....	206
Бектурова Ж. Б., Нургожина Б. В. Интернет как часть культуры полиязычного казахстанского социума.....	212
Ергалиева С. Ж., Уайханова М. А., Сахариева А. Ж. Ценностно-политический дискурс казахстанских виртуальных коммуникантов.....	215
Кожатулова Г. К. Социально-психологические особенности нового поколения студентов.....	221
Маханова Ж. К., Маханова Г. Б. Лингвокультурологический аспект в преподавании русского языка в контексте русско-казахского полиязычия.....	225
Оспанова Б. Б., Маняпова Т. К. Қашықтықтан оқытудағы қарым-қатынастың ерекшеліктері.....	231
Оспанова Б. Б., Қабылбек Д. А., Маняпова Т. К. Модель интегрированного предметно-языкового обучения для трехязычного образования.....	237
Оспанова Б. Б., Қабылбек Д. А., Маняпова Т. К. CLIL как технология межпредметной интеграции.....	241
Сәрсенбай Е. Н., Байғожина Ж. М. Компьютерлік бағдарламалар негізінде шетел тілдерін оқыту.....	249
Sautbayeva A. K. Multilingual education as the main factor Ln the Republic of Kazakhstan.....	253

Саутбаева А. К. Формирование полиязычного образования в высших учебных заведениях Республики Казахстан	260
Шаикова Г. К., Сембаева С. К. Основные функции изучения языка в современном мире	266
3 секция. Көпмәдениеттілік қағидаттарында білім беруді дамытудың сыртқы және ішкі факторлары	
3 секция. Внешние и внутренние факторы развития образования на принципах поликультурности	
Altynbaeva P. A., Asenova A. Zh. Metatext and it's main types	271
Anessova A. Zh. Nteractive methods and forms of teaching English	281
Бектурова Ж. Б., Патхолина Л. Р. Методический аспект проблемы изучения неродного языка и литературы с позиции лингвокультурологии	286
Бертыбаева С. Х. Методико-дидактическое сопровождение педагогов дошкольных учреждений при изучении казахского языка	291
Григорян М. И. Подходы в обучении в вузе с точки зрения поликультурности в студенческой образовательной среде	298
Duisenova M. M., Kasymbai D. U. Motivating students to learn English speaking through collaborative activities	302
Егинбаева Ж. Ш., Вафеев Р. А. Предпосылки к применению новых информационных технологий в учебном процессе при обучении иностранному языку	305
Егоров А. В. Принципы поликультурности на примере синхронного перевода	314
Ембергенова А. Н. Медиа-контент «TED TALKS» как образовательный инструмент в обучении иностранному языку	320
Жарылғасын Н. Ж., Анесова А. Ж. Ағылшын тілін оқытуда подкасттарды қолданудың ерекшеліктері	324
Капенова Ж. Ж. Технологии обучения языкам в условиях разнонаправленной и многопрофильной подготовки обучающихся	330
Касенова Г. Т. Оқу бағдарламасына енгізілген үштілділіктің қазақмәдениетіне әсері	335
Кривенко Г. А. Развитие поликультурной личности в Казахстане	341

Куанышева Б. Т., Кабжанова Г. А. О проблеме полиязычного обучения в системе вузовского образования Казахстана	348
Кусайнов А. А., Сахариева А. Ж. Ақпараттық-коммуникациялық технологияларды пайдалану негізіндегі магистранттарды мәдениетаралық академиялық өзара әрекеттесуге дайындау	354
Маербекова А. Е., Аскарлова Г. Б. Интерактивті технологияларды қолдану арқылы шет тілін меңгерудің оңтайлы әдістерімен нәтижелерін бақылау	361
Нұртаза М. Н., Анесова А. Ж. Қашықтықтан оқыту жүйесінде ағылшын тілін оқытуда платформаларды қолданудың тиімділігі	366
Сағиден Т. Т., Аипова А. К., Куанышева Б. Т., Данияров Н. Д. Этно мәдени білім	379
Sekenova D. B. Opportunities for using Google-products in foreign language classes	380
Uaikhanova M. A. To the issue of the interconnection of culture and education	383
Тлеулиева Г. А. Повышение эффективности процесса обучения посредством использования лингвистических игр на уроках русского языка в начальной школе с нерусским языком обучения	388
4 секция. Аударма мәселелері мәдениетті таратудың маңызды құралы ретінде	
4 секция. Проблемы перевода как важнейшего средства трансляции культуры.	
Анохина Ю. М. Автор vs переводчик: взаимосвязь личностей	393
Байсалова Г. К. Тенденции современной лингводидактики как основа формирующая обучение иностранным языкам	396
Галиева Э. Б., Журавлева С. В. Особенности составления англо-русского тезауруса в сфере туризма	401
Грызунова А. В., Зимакова Е. С. Виды перевода как варианты адекватного извлечения необходимой информации	406
Косташ Л. Л. Формирование навыков последовательного двустороннего перевода на начальном этапе обучения студентов-переводчиков	412
Кромм Д. С., Худиева С. Р. Перевод медиаконтента: проблемы и способы решения	417

Мисяченко С. В., Мисяченко О. Е. Образ природы и лирического героя в переводах русских поэтов английской литературы первой половины 19 века с точки зрения рецептивной эстетики	424
Нугманова Р. С. Изучение классификаций неологизмов	430
Suyuberdieva A. A., Islamova M. F. Peculiarities of scientific and technical texts' translation within the framework of trilingual policy	434
Тлембаева Б. К. Способы осуществления лингвокультурной трансляции в процессе перевода художественного текста	439
Уланова М. Н. Особенности перевода устойчивых сравнительных оборотов на английский, русский и казахский языки.....	445
5 секция. Мәдениетаралық коммуникация мәдениеттер диалогы мен өзара іс-қимылы ретінде	
5 секция Межкультурная коммуникация как диалог и взаимодействие культур	
Airova A. K., Novoselova Ye. A. National specifics of kazakh etiquette in business communication.....	452
Абдырасулова Ж. С. Кыргыз, казак тилдеріндеги лингвомаданият таану аспектисинин салыштырма мааниси («ак / ақ» концептинин мисалында).....	456
Адилбаева Д. С. Орыс тілі сабақтарында студенттердің коммуникативтік құзыреттіліктерін дамыту жолдары	463
Аипова А. К., Шабамбаева М. К. Япония: национальный характер и деловая культура.....	468
Акимбекова Ш. А., Қашкынбаева К., Молдағали Б. Шеттілдік білім беруде «мәдениетаралық коммуникативті құзырет» ұғымына сипаттама.....	473
Байгожина Ж. М., Семенова А. Н. Шет тілі сабақтарында коммуникативтік қабілеттерді қалыптастыру құралы ретінде сыни ойлауды дамыту технологиясы	478
Бекмагамбетова А. А. Межкультурная коммуникация как диалог и взаимодействие культур.....	484
Дубовский Ю. А., Заграевская Т. Б., Заграевская С. М. Пунктуация в дискурсивных условиях межкультурного интернет-общения	490

Есимханова Н. А., Байтенова Р. М., Бимурзина А. А. Диалог культур как инструмент межкультурной коммуникации.....	494
Ercan G. S. A pragmatic perspective to intercultural communication.....	500
Жумашева А. Ш., Селезнева К. С. Диалог культур и проблемы лингвокультурной интерференции.....	505
Журавлева Е. А. Образ мужчины в английских и русских анекдотах	512
Zhumasheva A. Sh., Toleubayeva A. Zh. Child-parent relations in religious families in Britain, the USA and kazakhstan	518
Zhuravleva E. A. Male means of Nominations in English anecdotes.....	524
Zeinulina A. F., Tashekeva A. T. Multilingualism is the basis for the formation of a multicultural personality	528
Kashkinbayeva K. Effective ways of developing students' linguistic competence in teaching English on aviation.....	538
Камзина А. А., Момбекова М. С. Түс сын есімдерінің мәдениетаралық қатысымдағы семантикалық ерекшеліктері	541
Капанова Д. Е. Көптілділік және мәдениетаралық қарым-қатынастағы айырмашылықтар.....	547
Кривошапова Н. В. Типичные ошибки в образовании и написании имен и отчеств в документах в полиязычном регионе	552
Курманова Б. Ж., Унгарбаева Г. И. Роль телекоммуникационных проектов в обучении русскому языку как иностранному	557
Манақбаева А. Б. Мәдениетаралық коммуникациядағы киноның рөлі.....	563
Нарожная В. Д. Взаимодействие и взаимовлияние культур в процессе межкультурной коммуникации	568
Novossyolova Ye. A. Cross-cultural business etiquette as a basis of successful communication.....	575
Pavlyuk E.S., Godfred S The impact of cross-culture on international business.....	579
Погожева Е. Ю. Компонент «культура» в процессе обучения иностранному языку	585

Рахимжанова Н. А. Вербализация образа врага в современном медиа-политическом дискурсе США.....	590
Ramazanova A. Zh., Blinova E. R. The relationship of English and Russian languages	596
Санникова И. И., Кириллова В. В. Выбор языка публикаций в социальной сети Instagram в билингвальной среде (На примере учреждений культуры города Якутска).....	601
Смирнов В. Д. Диалоги на уроках английского языка и их важность в межкультурной коммуникации	606
Sadykov S. B. Development of the communicative competence in the process of project work	609
Seitkenov K. B., Akhmetbekova A. M. The peculiarities of epithets in the novel «Shantaram» by G. D. Roberts	616
Selezneva X. S., Zhumasheva A. Sh. Linguistic and cultural features of english folk tales	621
Tulebayev T. S. Games and creative tasks in foreign language lessons as a way to develop communication skills of pupils.....	625
Тлеугабылова Н. Е. Межкультурная коммуникация и транскультурация: сходства и различия	629
Трофимова Г. П. Особенности этноконфессиональных коммуникаций в приграничном городе	635
Шакубаева М. К., Жумабаева С. Т. Символика чисел в английской и казахской культурах и их отражение в языке	640
Shamsutdinova Z. B., Kaldayakov K. K. Phraseological units in the media discourse	646
Щукина Г. О. Инновационные технологии обеспечения межкультурной полиязычной коммуникации в профессиональном лингвистическом образовании	650

**ҚАЗАҚСТАН РЕСПУБЛИКАСЫ
ТӘУЕЛСІЗДІГІНІҢ 30 ЖЫЛДЫҒЫНА АРНАЛҒАН
«КӨПТІЛДІЛІК ЖӘНЕ МӘДЕНИЕТАРАЛЫҚ
КОММУНИКАЦИЯ: ТӘЖІРІБЕ, МӘСЕЛЕЛЕР,
ПЕРСПЕКТИВАЛАР» АТТЫ
ХАЛЫҚАРАЛЫҚ ҒЫЛЫМИ-ПРАКТИКАЛЫҚ
КОНФЕРЕНЦИЯСЫНЫҢ
МАТЕРИАЛДАРЫ**

Техникалық редактор: А. Р. Омарова

Корректор: А. Р. Омарова

Компьютерде беттеген: А.К. Мыржиқова

Басуға 14.03.2022 ж.

Әріп түрі Times.

Пішім 29,7 × 42 1/4. Оффсеттік қағаз.

Шартты баспа табағы 38,27. Таралымы 500 дана.

Тапсырыс № 3941

«Toraighyrov University» баспасы
«Торайғыров университеті» КЕ АҚ
140008, Павлодар қ., Ломов к., 64.